

446 der Beilagen zu den Stenographischen Protokollen des Nationalrates XXI. GP

Ausgedruckt am 8. 3. 2001

Regierungsvorlage

ABKOMMEN

zwischen der Regierung der Republik Österreich und der Regierung der Republik Ungarn über die Rechtsstellung von Unternehmen, die im Zusammenhang mit der Grenzabfertigung Dienstleistungen erbringen

Die Regierung der Republik Österreich und die Regierung der Republik Ungarn (im Folgenden: Vertragsparteien) sind, unter Berücksichtigung des am 15. Mai 1992 in Budapest zwischen der Republik Österreich und der Republik Ungarn unterzeichneten Abkommens über die Grenzabfertigung im Straßen- und Schiffsverkehr,

wie folgt übereingekommen:

Artikel 1

Die Spediteure, Zollagenturen und jene Personen des Nachbarstaates, die mit der Grenzabfertigung zusammenhängende von den zuständigen Behörden genehmigte Dienstleistungen erbringen (im Folgenden: Unternehmer) und ihre Angestellten dürfen für Zwecke der Grenzabfertigung des Nachbarstaates bei den im Gebietsstaat errichteten Grenzabfertigungsstellen der anderen Vertragspartei alle mit der Grenzabfertigung zusammenhängenden Dienstleistungen ausüben, zu denen sie auch bei den Grenzübergängen des Nachbarstaates berechtigt sind. Die Unternehmer unterliegen hinsichtlich dieser Tätigkeiten sowie der Errichtung der hierfür erforderlichen Büros den Vorschriften des Nachbarstaates.

Artikel 2

Die Angestellten der Unternehmer sind vom Erfordernis einer Arbeitserlaubnis des Gebietsstaates für Zwecke der Grenzabfertigung des Nachbarstaates befreit, sofern sie diese Tätigkeiten nach dem Recht des Nachbarstaates ausüben. Die Tätigkeit von Angestellten der Unternehmer ist von diesen der nach den jeweiligen Rechtsvorschriften des Gebietsstaates zuständigen Stelle gebührenfrei anzuzeigen. Die Arbeitsaufnahme darf erst nach Ausstellung einer entsprechenden gebührenfreien Bestätigung dieser Stelle erfolgen.

Artikel 3

Die Unternehmer und deren Angestellte sind für die im Zuge ihrer Dienstleistungen notwendigen Grenzübertritte und dem jeweils anschließenden Aufenthalt bei der Grenzabfertigungsstelle von der Sichtvermerkplicht befreit. Dies bezieht sich nicht auf Staatsangehörige von solchen Ländern, die nach den Vorschriften des Gebietsstaates eines Visums bedürfen. Die Unternehmer und deren Angestellte haben einen gültigen Reisepass mit sich zu führen und einen Anstecker mit Lichtbild, Firmennamen und Firmenstempel sichtbar zu tragen. Aus Anlass des täglichen Grenzübertrittes dieser Personen werden keine amtlichen Vermerke in den Reisedokumenten angebracht.

Artikel 4

Im Interesse der nationalen Sicherheit oder wegen anderer wichtiger öffentlicher Interessen können die Behörden des Gebietsstaates einzelne Personen vom Aufenthalt bei der Grenzabfertigungsstelle ausschließen.

Artikel 5

Der Gebietsstaat wird den Unternehmern des Nachbarstaates bei den im Gebietsstaat errichteten Grenzabfertigungsstellen der anderen Vertragspartei den Betrieb von Fernmeldeanlagen und Datenverarbeitungsanlagen ermöglichen, wobei die erforderlichen Anbindungen an die Netze des Nachbarstaates hergestellt werden können. Den Betreibergesellschaften des Nachbarstaates ist für die Errichtung von Fernmeldeanlagen und Datenverarbeitungsanlagen der Zutritt auf das Gebiet des Gebietsstaates zu ermöglichen. Dies gilt auch für die zukünftige Instandhaltung der Leitungen. Zu diesem Zweck dürfen die für die Durchführung der Arbeiten erforderlichen Fahrzeuge und Werkzeuge mitgeführt werden. Die Beschäftigten der Betreibergesellschaften haben sich vor Aufnahme ihrer Tätigkeit bei den jeweils zuständigen Grenzabfertigungsbehörden des Gebietsstaates zu melden.

Artikel 6

Meinungsverschiedenheiten über die Anwendung dieses Abkommens werden von den zuständigen Behörden der Vertragsparteien beigelegt. Die Beilegung von Streitigkeiten kann auch auf diplomatischem Wege erfolgen.

Artikel 7

(1) Dieses Abkommen wird auf unbestimmte Zeit abgeschlossen. Es tritt am ersten Tag des dritten Monats in Kraft, der auf den Monat folgt, in dem die Vertragsparteien einander schriftlich auf diplomatischem Wege mitteilen, dass die entsprechenden innerstaatlichen Voraussetzungen für das Inkrafttreten gegeben sind.

(2) Dieses Abkommen kann jederzeit schriftlich auf diplomatischem Wege gekündigt werden. Es tritt mit Ablauf von drei Monaten nach Einlangen der Kündigung bei der anderen Vertragspartei außer Kraft.

GESCHEHEN zu Budapest, am 29. September 2000, in zwei Urschriften in deutscher und in ungarischer Sprache, wobei beide Texte in gleicher Weise authentisch sind.

Für die Regierung der Republik Österreich:

Hannes Porias

Für die Regierung der Republik Ungarn:

Felkai

EGYEZMÉNY

Az Osztrák Köztársaság Kormánya és a Magyar Köztársaság Kormánya között a határforgalom ellenőrzésével kapcsolatos szolgáltatást végző vállalkozók jogállásáról

Az Osztrák Köztársaság Kormánya és a Magyar Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: Szerződő Felek) figyelemmel az Osztrák Köztársaság és a Magyar Köztársaság között a közúti és vízi közlekedésben a határforgalom ellenőrzéséről szóló Budapesten, az 1992. év május hó 15. napján aláírt Egyezményre

az alábbiakban állapodtak meg:

1. Cikk

A szomszéd állam szállítmányozói, vámügynökségei és azok a személyek, akik az illetékes hatóságok által engedélyezett, a határforgalom ellenőrzésével kapcsolatos szolgáltatásokat végeznek (a továbbiakban: vállalkozók), valamint ezek alkalmazottai jogosultak a szomszéd állam határforgalom-ellenőrzése céljából, a területi állammal létesített, a másik Szerződő Fél határforgalom-ellenőrző pontjain mindazon tevékenység elvégzésre, amelyekre a szomszéd állam határátkelőhelyein is jogosultak. A vállalkozók ezen tevékenységére, valamint a tevékenységhez szükséges irodák létesítésére a szomszéd állam előírásai az irányadók.

2. Cikk

A vállalkozók alkalmazottai a szomszéd állam határforgalom-ellenőrzésével kapcsolatos tevékenységük vonatkozásában mentesülnek a területi állam illetékes hatóságának munkavállalási engedélye alól, amennyiben tevékenységüket a szomszéd állam jogszabályi szerint gyakorolják. A

vállalkozók munkavállalók tevékenységét a területi állam illetékes hatóságánál, annak mindenkori jogi előírásainak megfelelően, illetékmentesen jelentik be. A tevékenység csak ezen hatóság által illetékmentesen kiállított igazolás kiadását követően kezdhető meg.

3. Cikk

A vállalkozók és alkalmazottaik a tevékenységük végzéséhez szükséges határátlépéskor és az ahhoz kapcsolódó, a határforgalom ellenőrzési ponton történő tartózkodáskor mentesülnek a vízumkötelezettség alól. Ez nem vonatkozik olyan országok állampolgáraira, akik a területi állam szabályai szerint vízumkötelezettek. A vállalkozóknak és alkalmazottaiknak érvényes útlevéllel és fényképes, a cégük nevével és bélyegzőjével ellátott, jól láthatóan elhelyezett kitűzővel kell rendelkezniük. Ezen személyek útlevelébe a naponkénti határátlépéskor hivatalos bejegyzés nem kerül.

4. Cikk

A területi állam hatóságai egyes személyeknek a határforgalom ellenőrzési ponton való tartózkodását nemzetbiztonsági érdekből, vagy más fontos közérdekből megtilthatják.

5. Cikk

A területi állam lehetővé teszi a szomszéd állam vállalkozói számára, hogy a területi államban létesített, a másik Szerződő Fél határforgalom ellenőrző pontjain távbeszélő és adatfeldolgozó készülékeket üzemeltessenek, és ezáltal a szomszéd állam hálózatával a szükséges kapcsolatot megteremtsék. A szomszéd állam üzemeltetői a távbeszélő és az adatfeldolgozó rendszerek létesítése végett beléphetnek a területi állam területére. Ez vonatkozik a hálózatok későbbi karbantartására is. Az üzemeltetők e célból magukkal vihetik a munkálatokhoz szükséges járműveket és szerszámaikat. Az üzemeltetők dolgozói tevékenységük megkezdése előtt a területi állam határforgalom ellenőrzési pontjának hatóságánál jelentkezni kötelesek.

6. Cikk

Az Egyezmény alkalmazása során felmerült véleménykülönbségeket a Szerződő Felek illetékes hatóságai tisztázzák. A vitás kérdések rendezése diplomáciai úton is történhet.

7. Cikk

(1) Az Egyezményt a Szerződő Felek határozatlan időre kötik. Az Egyezmény az azt követő harmadik hónap első napján lép hatályba, amikor a Szerződő Felek írásban, diplomáciai úton értesítetik egymást arról, hogy a hatálybalépéshez szükséges belső jogi előírásoknak eleget tettek.

(2) Jelen Egyezmény bármikor, írásban diplomáciai úton felmondható. Az Egyezmény a felmondásról szóló értesítésnek a másik Szerződő Fél által történt vételét követő három hónap elteltével veszti hatályát.

Készült Budapesten, 2000. szeptember hónap 29 napján, két eredeti példányban, német és magyar nyelven. Mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles.

Az Osztrák Köztársaság Kormánya nevében:

Hannes Porius

A Magyar Köztársaság Kormánya nevében:

Felkai

4

446 der Beilagen

Vorblatt**Problem:**

Auf Grundlage des bilateralen Abkommens über die Grenzabfertigung im Straßen- und Schiffsverkehr (BGBl. Nr. 794/1992) wurden in den letzten Jahren an mehreren Grenzübergangsstellen Gemeinschaftszollämter errichtet, die sich je nachdem auf österreichischem oder ungarischem Staatsgebiet befinden. Das Abkommen enthält jedoch, da eine solche Entwicklung damals noch nicht absehbar war, keine entsprechenden Regelungen über Grenzspediteure. Heute wird jedoch ihre Tätigkeit für eine moderne und rasche Güterabfertigung als unentbehrlich angesehen.

Ziel:

Schaffung einer Rechtsgrundlage für die Tätigkeit der Grenzspediteure im Bereich des grenzüberschreitenden Güterverkehrs. Die entsprechende vertragliche Verankerung soll allerdings nicht in Form eines Änderungsabkommens zum bestehenden Grenzabfertigungsabkommen erfolgen, sondern auf ungarischen Wunsch hin durch ein eigenes Abkommen.

Inhalt:

Dieses Abkommen enthält im Wesentlichen Bestimmungen über:

- die Tätigkeit der Grenzspediteure sowie die Errichtung der hierfür erforderlichen Büros;
- die Befreiung vom Erfordernis einer Arbeitserlaubnis und Festlegung einer Anzeigepflicht;
- die Befreiung von der Sichtvermerkplicht;
- die Errichtung und den Betrieb von grenzüberschreitenden Fernmelde- und Datenverarbeitungsanlagen.

Alternativen:

Keine.

Besonderheiten des Normerzeugungsverfahrens:

Keine.

EU-Konformität:

Gegeben.

Auswirkungen auf Beschäftigung und Wirtschaftsstandort Österreich:

Keine.

Finanzielle Auswirkungen:

Keine.

Erläuterungen

Allgemeiner Teil

Das vorliegende Abkommen hat gesetzändernden beziehungsweise Gesetzesergänzenden Inhalt und bedarf daher gemäß Artikel 50 Absatz 1 B-VG der Genehmigung durch den Nationalrat. Es hat nicht politischen Charakter und enthält keine verfassungsändernden oder Gesetzesergänzenden Bestimmungen.

Das Abkommen ist im innerstaatlichen Rechtsbereich unmittelbar anwendbar, weshalb die Erlassung von Gesetzen gemäß Artikel 50 Absatz 2 B-VG nicht erforderlich ist.

Einer Zustimmung des Bundesrates im Sinne des Artikels 50 Absatz 1 zweiter Satz B-VG bedarf es nicht, da keine Angelegenheiten des selbständigen Wirkungsbereiches der Länder durch das Abkommen berührt oder geregelt werden.

Die Republik Österreich und die Republik Ungarn haben zur Erleichterung der Grenzabfertigung sowie zur Beschleunigung und Vereinfachung des Grenzübertretes das Abkommen über die Grenzabfertigung im Straßen- und Schiffsverkehr vom 15. Mai 1992, BGBl. Nr. 794/1992, abgeschlossen. Auf der Grundlage dieses Abkommens wurden in den letzten Jahren an mehreren Grenzübergangsstellen Gemeinschaftszollämter errichtet, die sich je nachdem auf österreichischem oder ungarischem Staatsgebiet befinden. Neben einer Beschleunigung und Erleichterung der Abfertigung hat die Zusammenlegung von Grenzabfertigungsstellen auch erhebliche Einsparungen an Personal und Kosten bewirkt, was in Anbetracht ständig steigenden Verkehrsaufkommens zwischen Österreich und Ungarn wie auch angesichts der wohl weiter sich verschärfenden personellen Situation bei den Grenzabfertigungsbehörden in Zukunft von noch größerer Bedeutung sein wird.

Für eine moderne und rasche Güterabfertigung bei Grenzzollämtern ist heute die Tätigkeit der Grenzspediteure unentbehrlich geworden. In besondere Weise trifft dies auf den Grenzübergang Nickelsdorf–Hegyeshalom zu, wo auf Grund der gegebenen Platzverhältnisse eine vorgeschobene ungarische Grenzabfertigungsstelle auf österreichischem Staatsgebiet in der Grenzabfertigungsanlage Nickelsdorf-Autobahn-Güterverkehr errichtet wurde und den ungarischen Spediteuren in den Zollamtsplätzen Süd und Nord die entsprechenden Räumlichkeiten samt den dazugehörigen Verkehrs- und Abstellflächen eingeräumt worden sind. Beim Grenzübergang Heiligenkreuz–Rábafüzes hingegen wurde auf ungarischem Staatsgebiet eine vorgeschobene österreichische Grenzabfertigungsstelle für den Güterverkehr errichtet. Dort sind österreichische Spediteure auf ungarischem Staatsgebiet tätig. Das Stammabkommen aus dem Jahre 1992 enthält – da eine solche Entwicklung damals noch nicht absehbar war – keine entsprechenden Regelungen. Zurzeit werden noch provisorische Ausnahmebewilligungen erteilt, um eine flüssige Güterabfertigung sicherzustellen. Diese Situation ist jedoch unbefriedigend, vom administrativen Aufwand her nicht zu rechtfertigen und auf Dauer auch aus rechtlichen Gründen nicht haltbar, sodass eine rasche vertragliche Regelung und abkommensmäßige Verankerung vordringlich geworden ist und als wünschenswert angesehen wird.

Mit dem gegenständlichen Abkommen soll die Tätigkeit der Unternehmer (Spediteure) im Bereich des grenzüberschreitenden Güterverkehrs geregelt und auf eine rechtliche Basis gestellt werden. Ohne entsprechende Regelungen ist die Einholung verschiedener notwendiger Bewilligungen und die Vorlage von Befähigungsnachweisen des jeweiligen Nachbarstaates bzw. der Nachweis der Gleichwertigkeit erforderlich, was in Anbetracht der Unterschiedlichkeit der beiden Rechtssysteme zum Teil mit großen Schwierigkeiten verbunden ist. Nicht zuletzt muss auch auf jene steuerlichen Bereiche (insbesondere Umsatzsteuer) Bedacht genommen werden, die nicht durch das bilaterale Doppelbesteuerungsabkommen erfasst sind.

Die Vollziehung des vorliegenden Abkommens verursacht keinen finanziellen Mehraufwand und auch keine Vermehrung des Personalstandes des Bundes.

Die Verhandlungen wurden zwischen einer österreichischen und einer ungarischen Delegation am 24. Juni 1998 in Wien abgehalten und in der Folge auf diplomatischem Weg weitergeführt. Es konnte Einigung über den Text des Abkommens erzielt werden. Das Abkommen wurde am 29. September 2000 in Budapest unterzeichnet.

Besonderer Teil

Zu Artikel 1:

Artikel 1 des Abkommens ermächtigt die Spediteure des Nachbarstaates und deren Angestellte zur Ausübung aller mit der Grenzabfertigung zusammenhängender Dienstleistungen, zu denen sie bei den

Grenzübergängen des Nachbarstaates berechtigt sind. Die gewerberechtlichen Vorschriften des Gebietsstaates finden bei der Durchführung der die Grenzabfertigung des Nachbarstaates betreffenden Tätigkeiten als auch bei der Errichtung von Büros im Gebietsstaat keine Anwendung.

Zu Artikel 2:

Diese Abkommensbestimmung sieht vor, dass die Spediteure vom Erfordernis einer Arbeitserlaubnis des Gebietsstaates für ihre Angestellten zum Zweck der Grenzabfertigung des Nachbarstaates grundsätzlich befreit sind. In Österreich ist die Beschäftigung der Angestellten den zuständigen Behörden lediglich anzuzeigen. Diesen Regelungen liegt die Absicht zu Grunde, die bei der Grenzabfertigung auf dem Staatsgebiet des anderen Staates tätig werdenden Spediteure im Wesentlichen so zu behandeln, als würden sie im jeweils eigenen Staat agieren.

Zu Artikel 3:

Dieser Artikel behandelt die fremden- und sicherheitspolizeilichen Aspekte. Er legt die Befreiung der Grenzspediteure von der Sichtvermerkplicht fest. Staatsangehörige von solchen Ländern, die nach den Vorschriften des Gebietsstaates eines Visums bedürfen, sind jedoch ausdrücklich von der Befreiung der Visumpflicht ausgenommen. Weiters bestimmt er die von den Grenzspediteuren mitzuführenden Identitätsdokumente. Zum Grenzübertritt und zum jeweils anschließenden Aufenthalt bei der Grenzabfertigungsstelle ist ein gültiger Reisepass erforderlich und ein Anstecker mit Lichtbild, Firmennamen und Firmenstempel sichtbar zu tragen. Unregelmäßigkeiten oder Missbräuche sind in diesem Zusammenhang nicht zu befürchten.

Zu Artikel 4:

In Artikel 4 des Abkommens wird explizit die Möglichkeit eingeräumt, einzelne Personen im Interesse der nationalen Sicherheit oder wegen anderer wichtiger öffentlicher Interessen vom Aufenthalt bei der Grenzabfertigungsstelle auszuschließen.

Zu Artikel 5:

Im Interesse einer effektiven und ungehinderten Ausübung der Tätigkeit der Grenzspediteure erscheint es erforderlich, eine Regelung für grenzüberschreitende Fernmeldeanlagen aufzunehmen. Der Gebietsstaat wird den Grenzspediteuren des Nachbarstaates den Betrieb von Fernmelde- und Datenverarbeitungsanlagen ermöglichen. Artikel 5 legt die dafür erforderlichen Vorkehrungen fest.

Zu Artikel 6:

Dieser Artikel enthält eine Streitbeilegungsklausel. Meinungsverschiedenheiten über die Auslegung und Anwendung dieses Abkommens sind in erster Linie durch Kontakte zwischen den zuständigen Behörden der Vertragsparteien, in zweiter Linie auf diplomatischem Weg beizulegen.

Zu Artikel 7:

Absatz 1 legt den Termin des Inkrafttretens des Abkommens fest.

Absatz 2 bestimmt, dass das Abkommen unter Einhaltung einer Frist von drei Monaten schriftlich auf diplomatischem Weg gekündigt werden kann.